

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) - 1986
يسوّق الدواء حسب وصفة طبيب فقط

تروليستيبي 0.75 ملغ،
محلول للحقن بقلم جاهز للاستعمال

تروليستيبي 1.5 ملغ،
محلول للحقن بقلم جاهز للاستعمال

المادة الفعالة وتركيزها:
كل قلم جاهز للاستعمال يحتوي:
0.75 ملغ دولجلوتيد في 0.5 ملل محلول
(0.75 mg dulaglutide in 0.5 ml solution)

المادة الفعالة وتركيزها:
كل قلم جاهز للاستعمال يحتوي:
1.5 ملغ دولجلوتيد في 0.5 ملل محلول
(1.5 mg dulaglutide in 0.5 ml solution)

المواد غير الفعّالة ومُسببات الحساسية في المستحضر: انظر الفصل 2 بند "معلومات مهمة
عن قسم من مركّبات الدواء"، والفصل 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة معلومات ملخصة عن
الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجّه للطبيب أو للصيدلي.
هذا الدواء وصف لعلاج مرضك. لا تعطه إلى آخرين. فهو قد يسبب الضرر لهم حتى إذا بدا لك
أن وضعهم الصحي يشبه وضعك.

1. لأي غرض يستعمل الدواء؟

تروليستيبي يُستعمل لعلاج السكري من النوع 2 غير المسيطر عليه كما ينبغي لدى البالغين، إلى
جانب الحماية الغذائية والنشاط الجسماني:

- كعلاج أحادي عندما لا يكون العلاج بمتفورمين ملائماً في أعقاب عدم التحمل أو موانع
الاستعمال.
- كإضافة إلى أدوية أخرى لعلاج السكري.

الفصيلة العلاجية: أدوية تُستعمل للسكري، أدوية لخفض الجلوكوز في الدم، لا تشمل على
الإنسولينات.

تروليستيبي يحتوي على مركّب فعّال يُدعى دولجلوتيد المستعمل لتخفيض مستوى السكر
(جلوكوز) لدى البالغين المرضى بسكري من نوع 2، ويمكن أن يساعد على منع الإصابة
بمرض قلبي.

السكري من نوع 2 هي حالة التي يكون فيها جسمك لا ينتج إنسولين بشكل كاف، والإنسولين
الذي ينتجه جسمك لا يعمل كما ينبغي. عندما يحدث هذا، يتراكم السكر (جلوكوز) في الدم.

من المهم المتابعة والعمل بحسب توصيات الطبيب، الممرضة أو الصيدلي بخصوص التغذية والنشاط البدني.

2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

• كنت حساساً (أليرجي) للمادة الفعالة (دولجلوتيد) أو لكل واحد من المركبات الأخرى التي يحتوي عليها الدواء (المُفصَّلة في الفصل 6).

تحذيرات خاصة متعلّقة باستعمال الدواء

قبل العلاج بتروليسيتي أخبر الطبيب إذا:

- كنت تتعالج بالديزرة، حيث أنه لا يوصى باستعمال هذا الدواء في هذه الحالة.
 - كنت تعاني من السكري من نوع 1 (النوع الذي لا ينتج جسمك فيه إنسولين إطلافاً). لأنّ هذا الدواء ممكن أن لا يكون ملائماً لك.
 - تعاني من الحماض الكيتوني السكري (Diabetic Ketoacidosis) - من مضاعفات السكري حيث يحدث عندما لا يستطيع جسمك تفكيك جلوكوز بسبب عدم وجود إنسولين بشكل كاف). العلامات تشمل فقدان سريع للوزن، غثيان أو تقيؤات، رائحة أنفاس حلوة، طعم حلو أو معدني في الفم، أو رائحة مختلفة للبول أو العرق.
 - لديك مشاكل وخيمة بهضم الطعام أو الطعام يبقى في معدتك وقت أكثر من المعتاد [يشمل شلل المعدة (خزل المعدة)].
 - عانيت في الماضي من التهاب في البنكرياس الذي يؤدي لأوجاع شديدة لا تنقضي في البطن والظهر.
 - كنت تتناول سولفنيل-يوريا أو أنسولين لعلاج السكري، لأن ذلك قد يؤدي لمستويات سكر منخفضة بالدم (هيبوجليكميا). من المحتمل أن يقوم الطبيب بتعديل جرعات الأدوية الأخرى هذه من أجل تقليل هذا الخطر.
- تروليسيتي ليس دواءً الذي يحتوي على إنسولين، لهذا لا يجوز استعماله كبديل للإنسولين.**

تم الإبلاغ عن أعراض، خطيرة في بعض الأحيان، للتأخير في إفراغ محتوى المعدة مثل الشعور بالامتلاء، الغثيان و/أو التقيؤ و/أو التقيؤ لدى متلقي العلاج الذين يستعملون تروليسيتي. أخبر الطبيب إذا نشأت لديك، أثناء استعمال تروليسيتي، مشاكل شديدة لا تختفي في تفرغ المعدة.

إذا كنت على علم بأنك على وشك الخضوع لجراحة ستكون فيها تحت التخدير (نوم)، الرجاء إخبار الطبيب بأنك تستعمل تروليسيتي.

عند بدء العلاج بتروليسيتي، قد تعاني في حالات معينة من فقدان السوائل/الجفاف، مثلاً إذا عانيت من تقيؤات، غثيان و/أو حالات إسهال من شأنها أن تؤدي إلى انخفاض أداء الكلى أيضاً.

من المهم تجنب التعرض للجفاف وذلك من خلال الإكثار من شرب السوائل. تحدث مع طبيبك إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف أيا كانت.

الأولاد والمراهقون

لا يوصى بتروليسيتي لدى الأولاد والمراهقين دون سن 18 عامًا، لأنه لم يتم بحثه على هؤلاء المرضى.

تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تتناول أو تناولت في الآونة الأخيرة أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب والمكملات الغذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك، لأن تروليسيتي قد يبطلُ تفريغ المعدة، الأمر الذي قد يؤثر في أدوية أخرى.

استعمال الدواء والغذاء

يمكن تناول تروليسيتي مع أو بدون الوجبات.

الحمل، الإرضاع والخصوبة

الحمل

من غير المعروف إذا كان دولچلوتيد يضر بالجنين. على النساء بحيل الخصوبة القادرات على الحمل استخدام وسائل لمنع الحمل خلال فترة العلاج بدولچلوتيد. أخبري الطبيب إذا كنت حامل، تعتقدين أنك حامل أو تخططين للحمل، لأنه لا يجوز استعمال تروليسيتي خلال الحمل. استشيري الطبيب بخصوص الطريقة المثلى للتحكم بمستويات السكر بالدم خلال الحمل.

الإرضاع

أخبري الطبيب إذا كنت ترضعين أو معنية بالإرضاع قبل تناول هذا الدواء. لا تستعملي تروليسيتي إذا كنت مرضعة. من غير معروف إذا كان دولچلوتيد ينتقل لحليب الأم.

السياقة واستخدام الماكينات

لا يؤثر تروليسيتي أو أنه يؤثر قليلا في القدرة على السياقة أو استخدام الماكينات. رغم ذلك، فإن استعمال تروليسيتي بالدمج مع سولفونيل-يوريا أو إنسولين قد يتسبب بانخفاض مستويات السكر بالدم (هيوچليكيميا)، مما قد يقلل قدرتك على التركيز. تجنب السياقة أو استعمال الماكينات إذا كنت تعاني من أية علامات لانخفاض مستوى السكر في الدم. انظر الفقرة 2، "تحذيرات خاصة متعلّقة باستعمال الدواء" للحصول على معلومات حول الخطر المتزايد لمستوى السكر المنخفض في الدم، والفقرة 4 "الأعراض الجانبية" لمعرفة العلامات التحذيرية لانخفاض مستوى السكر في الدم. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من المعلومات.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي الدواء على أقل من 1 مليمول من الصوديوم (23 ملغ) في كل جرعة، لهذا يعتبر 'خالياً من الصوديوم'.

3. كيف تستخدم الدواء؟

يجب استخدام المستحضر دائماً وفقاً لتعليمات الطبيب. يتوجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا كنت غير متأكد فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالمستحضر. الجرعة وطريقة العلاج يحددهما الطبيب فقط.

الجرعة المقبولة عادة هي:

عند الاستعمال كعلاج أحادي، الجرعة الموصى بها هي 0.75 ملغ مرة بالأسبوع. عند الاستعمال مع أدوية أخرى للسكري، الجرعة الموصى بها هي 1.5 ملغ مرة بالأسبوع.

لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.

كل قلم يحتوي على جرعة أسبوعية واحدة من **تروليسيتي** (0.75 ملغ أو 1.5 ملغ). كل قلم يزود جرعة واحدة فقط.

يمكن استعمال القلم في أي ساعة خلال اليوم، مع أو بدون الوجبات. يُستحسن إستعماله في نفس اليوم من كل أسبوع، إذا أمكن ذلك. من أجل مساعدتك في التذكر، ربما تود وضع علامة اليوم من الأسبوع الذي حقنت به الجرعة الأولى على عبوة القلم أو على التقويم السنوي. **تروليسيتي** يحقن تحت الجلد (حقن تحت-الجلد) في منطقة البطن أو الرجل العليا (الفخذ). إذا تم الحقن على يد شخص آخر، يمكن الحقن بالذراع العليا. إذا كنت تريد ذلك، يمكن استعمال نفس المنطقة بالجسم كل أسبوع. لكن إحرص على اختيار موقع حقن مختلف في هذه المنطقة. إذا كنت تتناول **تروليسيتي** مع سولفونيل-يوريا أو إنسولين، من المهم فحص مستويات الجلوكوز بالدم كما أرشدك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.

اقرأ بعناية "تعليمات الاستعمال" للقلم قبل استعمال **تروليسيتي**.

إذا تناولت بالخطأ جرعة أكثر

إذا استعملت كمية أكبر من اللازم من **تروليسيتي** يجب التوجه للطبيب فوراً. قد تؤدي الجرعة المفرطة من هذا الدواء إلى انخفاض مستوى السكر في الدم (نقص سكر الدم) وللشعور بالغثيان أو التقيؤ. إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا حقن طفل من الدواء بالخطأ، توجه للطبيب فوراً أو لغرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء

إذا نسيت حقن جرعة وتبقى لديك على الأقل 3 أيام حتى موعد حقنتك التالية، يجب حقن الجرعة بأقرب وقت ممكن. إحقن الجرعة التالية في اليوم المحدد لك كالمعتاد.

إذا تبقى أقل من 3 أيام حتى موعد حقنتك التالية، تخطى الجرعة المنسية واحقن الجرعة التالية في اليوم المحدد لك كالمعتاد.

يُمنع حقن جرعتين في نفس اليوم للتعويض عن الجرعة المنسية.

إذا كان هناك حاجة، يمكن أيضاً استبدال اليوم من الأسبوع الذي تحقن به تروليسيتي، شرط انقضاء على الأقل 3 أيام من الجرعة الأخيرة من تروليسيتي.

يجب المداومة على العلاج تبعاً لتوصية الطبيب. حتى إذا طرأ تحسن على وضعك الصحي، لا توقف العلاج بالدواء دون استشارة الطبيب.

إذا توقفت عن تناول الدواء

لا تتوقف عن استعمال تروليسيتي بدون استشارة الطبيب. إذا توقفت عن استعمال تروليسيتي، مستويات السكر بدمك قد ترتفع.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقق من المصق والجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة لها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية أياً كانت حول استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4. أعراض جانبية

كما في جميع الأدوية، استعمال تروليسيتي قد يسبب أعراض جانبية لدى جزء من المستخدمين. لا تفزع من قراءة قائمة الأعراض الجانبية، من الممكن أن لا تصاب بأي واحدة منها.

أعراض جانبية خطيرة

أعراض جانبية نادرة (قد تؤثر على حتى مستعمل 1 من بين 1,000):

- ردود فعل تحسسية وخيمة (ردود فعل تأقية، وذمة وعائية). عليك التوجه للطبيب بشكل فوري إذا كنت تُعاني أعراض مثل طفح، حكة وتورم سريع في أنسجة الرقبة، الوجه، الفم أو الحلق، شرى وصعوبات التنفس.
- بنكرياس ملتهب (التهاب بنكرياس حاد) قد يسبب آلاماً حادة لا تزول في البطن والظهر. توجه فوراً إلى الطبيب إذا عانيت من هذه الأعراض.

أعراض جانبية وتيرة شيوعتها غير معروفة (لا يمكن تقييم شيوعتها استنادا إلى المعلومات المتوفرة):

- انسداد الأمعاء - شكل خطير من الإمساك مصحوب بأعراض إضافية مثل ألم في البطن، نفخة أو حالات تقيؤ.
- توجه فورا إلى الطبيب إذا عانيت من هذه الأعراض.

أعراض جانبية إضافية

أعراض جانبية شائعة جداً (قد تؤثر على أكثر من مستخدم 1 من أصل 10):

- شعور بالغثيان - يزول مع مرور الوقت غالبا
 - تقيؤات - تزول مع مرور الوقت غالبا
 - إسهال - تزول مع مرور الوقت غالبا
 - وجع بطن (ألم في منطقة البطن).
- هذه الأعراض عادة ليست وخيمة. إنها أكثر شيوعاً في بداية العلاج بدولجلوتيد لكنها تقل مع الوقت لدى معظم المرضى.

- مستويات سكر منخفضة في الدم (هيبوجليكميا) هي ظاهرة شائعة جداً عندما يُستخدم دولجلوتيد سوياً مع أدوية أخرى التي تحتوي على متفورمين، سلفونيل-يوريا و/أو أنسولين. إذا كنت تتناول سولفونيل-يوريا أو إنسولين، من المحتمل أنه يتوجب تقليل الجرعة في وقت استخدام دولجلوتيد.
- أعراض مستوى سكر منخفض بالدم قد تشمل وجع رأس، نعاس، ضعف، غثيان، إحساس بالجوع، ارتباك، عصبية، نبض قلب سريع وتعرق. من المفترض أن يشرح لك الطبيب كيفية علاج حالات مستوى السكر المنخفض بالدم.

أعراض جانبية شائعة (قد تؤثر على حتى مستخدم 1 من أصل 10):

- مستويات سكر منخفضة في الدم (هيبوجليكميا) هي ظاهرة شائعة عندما يستخدم دولجلوتيد كعلاج أحادي أو بالدمج مع متفورمين وبيوجليتازون معا، أو بالدمج مع مثبطات الناقل المشارك 2 صوديوم-جلوكوز (SGLT2i) مع أو بدون متفورمين. لقائمة الأعراض المحتملة، انظر أعلاه في البند أعراض جانبية شائعة جداً.
- إحساس منخفض بالجوع (انخفاض بالشهية)
- مشاكل بالهضم
- إمساك
- غازات (انتفاخات)
- انتفاخات في البطن
- ارتجاع معدي مريئي أو حرقة (يُسمى أيضا مرض الارتداد المعدي المريئي - GERD) -
- داء ينتج عن حامض المعدة الذي يصعد لداخل الأنبوب الواصل بين المعدة والفم
- تجشؤ
- شعور بالتعب
- ارتفاع بنظم القلب
- تباطؤ التوصيل الكهربائي للقلب

أعراض جانبية غير شائعة (قد تؤثر على حتى مستخدم 1 من أصل 100):

- رد فعل في مكان الحقن (مثل: طفح جلدي أو احمرار)
- ردود فعل أرجية (حساسية زائدة) [مثل: انتفاخ، شرى (طفح جلدي ناتئ وبسبب الحكّة)]
- جفاف، يكون مرتبطاً غالباً بالغثيان، حالات التقيؤ و/أو الإسهال
- حصى في المرارة
- التهاب في كيس المرارة
- تغيير في مذاق الطعام أو الشراب

أعراض جانبية نادرة (قد تؤثر على حتى 1 من بين 1,000 مستخدم):

- بقاء في تفرغ المعدة

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيفية تخزين الدواء؟

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكل دواء آخر، في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وبذلك تمنع التسمم. لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ملصق القلم وعلى العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

شروط التخزين:

يجب التخزين في الثلاجة (2°C-8°C). لا يجوز التجميد.

يجب التخزين في العبوة الأصلية من أجل حمايته من الضوء.

أثناء الاستعمال، يمكن تخزين تروليستيبي حتى 14 يوم في درجة حرارة دون 30°C. إذا بقي القلم خارج الثلاجة لفترة تزيد عن 14 يوم، يجب التخلص من القلم حتى إذا لم تنته صلاحيته. لا تستخدم الدواء إذا لاحظت أن القلم متضرر، أو أن المحلول عكر، غير لونه أو يوجد فيه جزيئات.

لا يجوز التخلص من الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو النفايات المنزلية. أسأل الصيدليّ عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد قيد الاستعمال. هذه الخطوات تُساهم في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية
بالإضافة للمادة الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا:

Mannitol, trisodium citrate dihydrate, polysorbate 80, citric acid anhydrous,
water for injection.

كيف يبدو الدواء وما محتوى العبوة:

تروليسيتي هو محلول نقي ولا يوجد له لون للحقن بقلم جاهز للاستخدام.
كل قلم جاهز للاستخدام يحتوي 0.5 ملل محلول.
القلم الجاهز للاستخدام معد للاستخدام مرة واحدة فقط.
كل عبوة تحتوي 4 أقلام جاهزة للاستخدام.

اسم صاحب التسجيل وعنوانه:

إيلي ليلي إسرائيل م.ض.، شارع هاشيزاف 4، ص.ب. 4246، رعانا 4366411

اسم المنتج وعنوانه:

Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, Indiana (IN) 46285, USA

تم تحريرها في آب 2025.

أرقام تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

تروليسيتي 0.75 ملغ: 154-39-34356-00

تروليسيتي 1.5 ملغ: 154-40-34357-00

للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، الدواء
مُخصص لكلا الجنسين.

تعليمات الاستعمال
تروليسيتي 0.75 ملغ
دولجلوتيد
محلول للحقن بقلم جاهز للاستعمال

أكسر الغالق



أكسر الغالق

→ إنشُر وضع بشكل مُسطح ←



للتعليمات الكاملة إقرأ الجهتين

حول تروليسيتي
قلم جاهز للاستعمال

إقرأ تعليمات الاستعمال هذه جيداً والنشرة للمستهلك بكاملها قبل استعمال القلم الجاهز للاستعمال الخاص بك. توجه إلى الطبيب، إلى الصيدلي أو إلى الممرضة التي تعالجك بخصوص طريقة الحقن الصحيحة لتروليسيتي.

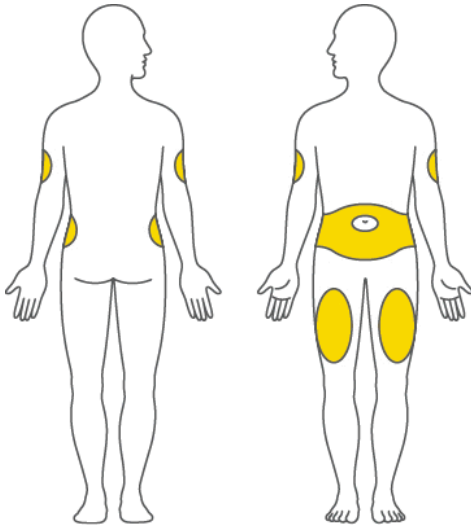
- القلم هو جهاز للاستعمال لمرة واحدة، الذي يحتوي على جرعة دواء جاهزة مُسبقاً للاستعمال. كل قلم يحتوي على جرعة أسبوعية واحدة من تروليسيتي (0.75 ملغ). كل قلم يُزوّد جرعة واحدة فقط.
- تروليسيتي يُعطى مرة في الأسبوع. قد تبرد التعليم في التقويم السنوي لكي تتذكر متى عليك حقن الجرعة التالية.
- عندما تضغط على زر الحقن الأخضر، القلم سيُدخل الإبرة تلقائياً لداخل جلدك، سيحقن الدواء، وسيسحب مجدداً (يعيد) الإبرة بعد إتمام الحقن.

قبل أن تبدأ

أخرج	افحص	اختبر	استعد
من البراد.	الملصق للتأكد من وجود الدواء	القلم. لا تستعمل إذا كنت تلاحظ بأن القلم معطوب، أو بأن الدواء عكّر، غير لونه أو يوجد به جزيئات.	عن طريق غسل يديك.
أترك قاعدة الغطاء في مكانها إلى أن تكون جاهزاً للحقن.	الصحيح بيدك وبأن تاريخ صلاحيته لم ينفذ.		

قم باختيار موقع الحقن الخاص بك

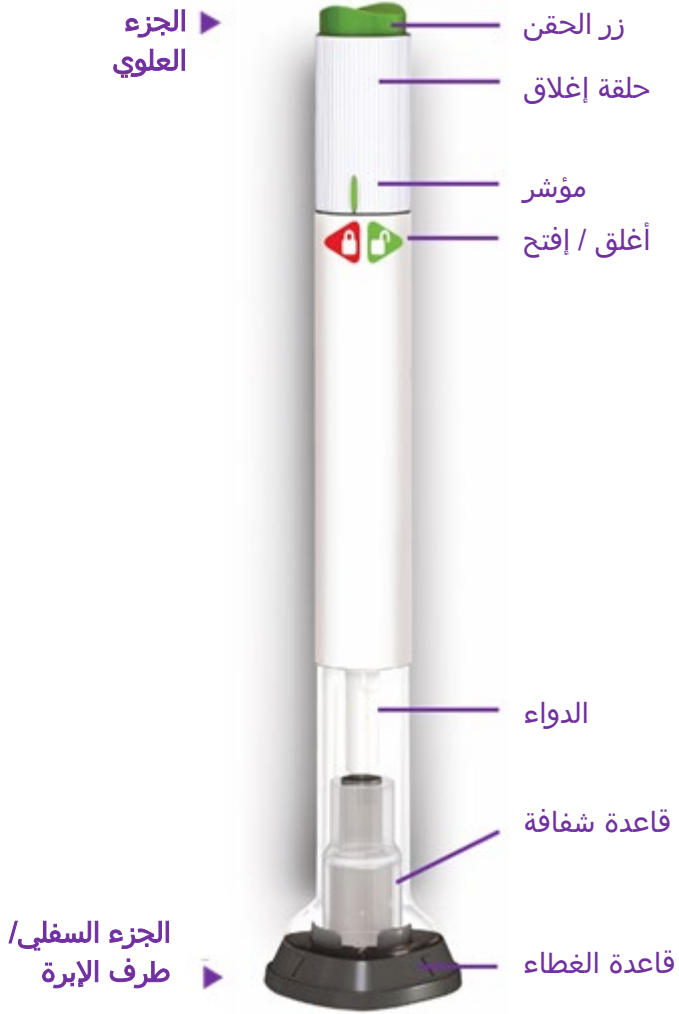
- طبيبك أو الممرضة الخاصة بك يستطيعون مساعدتك باختيار موقع الحقن الأفضل لك.
- بإمكانك حقن الدواء داخل البطن أو الفخذ.
- بإمكان شخص آخر أن يحقن لك الدواء لأعلى الذراع.
- قم بتغيير (استبدل) موقع الحقن في كل أسبوع. باستطاعتك استعمال نفس المنطقة في الجسم، لكن احرص على اختيار موقع حقن مختلف داخل هذه المنطقة.



خلفي

أمامي

1. إفتح الغطاء
2. موضع وافتح القفل
3. اضغط وامسك

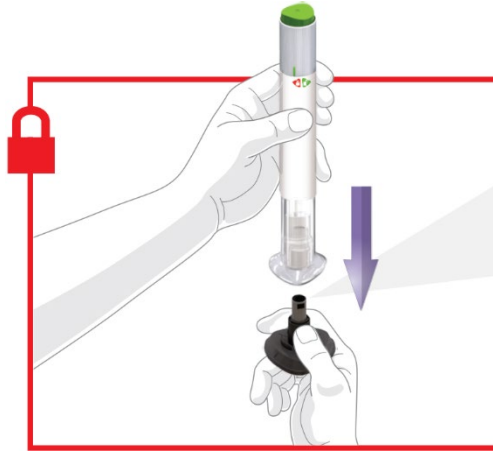



قاعدة الغطاء
الرمادية



إذا لم تبدو قاعدة الغطاء
الرمادية كما هو مبيّن أعلاه:

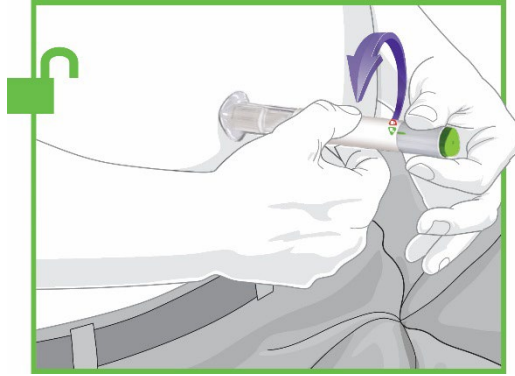
- لا تستخدم القلم.
- يجب خزن القلم والغطاء
في مكان آمن والاتصال
بشركة إيلي ليلي إسرائيل
م.ض.
- يجب استعمال قلم جديد.




- 1 **إفتح الغطاء** 
- تأكد بأن القلم **مُغفل**.
إسحب قاعدة
الغطاء الرمادية.

لا تقم بإعادة قاعدة
الغطاء مجدداً - هذا قد
يعطب الإبرة. لا تلمس
الإبرة.

- بعد أن تمت إزالة
قاعدة الغطاء
الرمادية، ستبدو
القاعدة كما هي
مبيّنة في الرسم
ويمكن رميها.



- 2 **موضع وإفتح القفل**
- موضع القاعدة
الشفافة بشكل
مُسَطَّح وبقوة تجاه
جلدك في موقع
الحقن.

 **إفتح القفل عن**
طريق تدوير حلقة
القفل.



- ستعرف بأن الحقن قد انتهى عندما يكون الجزء الرمادي ظاهر.



- 3 إضغط وامسك**
- إضغط وامسك زر الحقن الأخضر؛ ستسمع نغمة قوية (كليك).



- واصل إمساك القاعدة الشفافة بقوة تجاه جلدك حتى تسمع نغمة ثانية. هذا يحدث عندما تبدأ الإبرة بالرجوع خلال ما يقارب 5-10 ثواني. قم بإزالة القلم عن جلدك.

معلومات مهمة

- التخزين وطريقة العلاج
- التخلص من القلم
- أسئلة شائعة
- معلومات إضافية
- أين يمكن تعلم المزيد

التخزين وطريقة العلاج

- القلم يحتوي على أجزاء زجاجية. عالجه بحذر. إذا سقط القلم على سطح صلب، لا تستعمله. إستعمل قلم جديد لحقنتك.
- خزن القلم في البراد.
- عندما لا تتوفر إمكانية للتخزين في الثلاجة، يمكن الاحتفاظ بالقلم بدرجة حرارة الغرفة (تحت 30 درجة مئوية) حتى 14 يوم بالمجمل. إذا بقي القلم خارج الثلاجة لفترة تزيد عن 14 يوماً، يجب رمي القلم حتى إذا لم تنته فترة صلاحيته.
- لا يجوز تجميد القلم. إذا تم تجميد القلم، لا يجوز الاستعمال.
- خزن القلم بالعبوة الأصلية للحماية من الضوء.
- قم بإبعاد القلم عن متناول أيدي الأطفال ونظرهم.
- لمعلومات كاملة بخصوص شروط التخزين الملائمة، اقرأ النشرة للمستهلك.



التخلص من القلم

- قُم برمي القلم في حاوية للنفايات الحادة أو كما أرشدك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.
- لا يجوز إعادة تدوير الحاوية الممتلئة بالنفايات الحادة.
- اسأل الطبيب، الصيدلي أو الممرضة بخصوص طريقة التخلص من الأدوية التي لم تعد بالاستعمال.

أسئلة شائعة

ما الذي يجب فعله إذا لاحظت فقاعة هواء في قلمي؟

ظهور فقاعات هواء هي ظاهرة طبيعية. هي لن تضرك أو تؤثر على جرعتك.

ما الذي يجب فعله إذا قمت بفتح قفل القلم وضغطت على زر الحقن الأخضر قبل سحب قاعدة الغطاء؟

لا تقم بإزالة قاعدة الغطاء ولا تستعمل القلم. تخلص من القلم كما أرشدك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة. استعمل قلم آخر لحقن جرعتك.

ما الذي يجب فعله إذا وُجدت نقطة سائل في طرف الإبرة بعد أن قمت بإزالة قاعدة الغطاء؟

نقطة سائل في طرف الإبرة هي ليست شيء شاذ ولن تؤثر على جرعتك.

هل علي الضغط على زر الحقن حتى انتهاء الحقن؟

هذا ليس ضرورياً، لكنه قد يساعدك على إمساك القلم بثبات وبقوة تجاه جلدك.

سمعتُ أكثر من نقرتين وقت الحقن - نقرتين أكثر قوة وواحدة ضعيفة. هل تليقت الحقنة الكاملة الخاصة بي؟

جزء من المعالجين قد يسمعون نقرة ضعيفة فوراً قبل النقرة الثانية القوية. هذه عملية سليمة للقلم. لا تقم بإزالة القلم من جلدك حتى تسمع النقرة الثانية القوية.

ما الذي يجب فعله إذا وُجدت نقطة سائل أو دم على الجلد بعد الحقن؟

هذا ليس شيء شاذ ولن يؤثر على جرعتك.

لست متأكدًا فيما إذا كان القلم قد عمل كما يجب.

إفحص هل تَلَقَّيت جرعتك. جرعتك حُقنت كما يجب إذا كان الجزء الرمادي ظاهر (أنظر مرحلة 3). بالإضافة إلى ذلك، توجه إلى شركة إيلي ليلي إسرائيل م.ض. (IL_PC_TE@lists.lilly.com) لتعليمات إضافية. حتى ذلك الحين، خزن قلمك بأمان لتجنب إصابة بالإبرة عن طريق الصدفة.

معلومات إضافية

- إذا كانت لديك مشاكل في الرؤية، لا تستعمل القلم دون مساعدة من شخص الذي تم تدريبه على استعمال قلم تروليسيتي.

أين يمكن تعلم المزيد

- إذا كانت لديك أسئلة إضافية أو مشاكل مع قلم تروليسيتي الخاص بك، توجه إلى طبيبك، إلى الصيدلي أو إلى الممرضة.

تعليمات الاستعمال
تروليسيتي 1.5 ملغ
دولجلوتيد
محلول للحقن بقلم جاهز للاستعمال

أكسر الغالق



أكسر الغالق

→ إنشُر وضع بشكل مُسطح ←



للتعليمات الكاملة إقرأ الجهتين

حول تروليسيتي

قلم جاهز للاستعمال

إقرأ تعليمات الاستعمال هذه جيداً والنشرة للمستهلك بكاملها قبل استعمال القلم الجاهز للاستعمال الخاص بك. توجه إلى الطبيب، إلى الصيدلي أو إلى الممرضة التي تعالجك بخصوص طريقة الحقن الصحيحة لتروليسيتي.

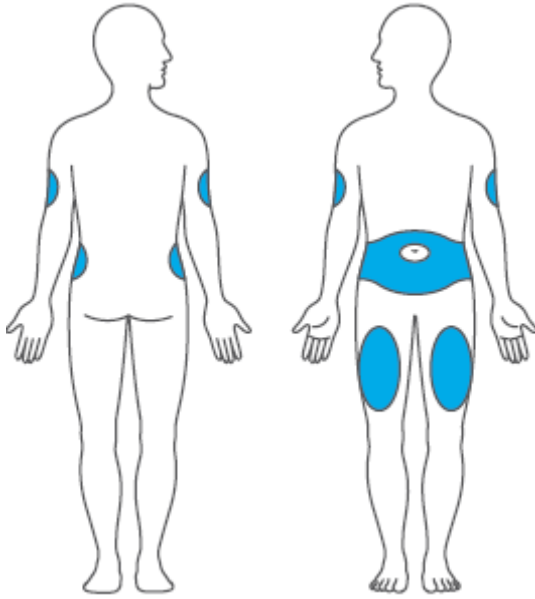
- القلم هو جهاز للاستعمال لمرة واحدة، الذي يحتوي على جرعة دواء جاهزة مُسبقاً للاستعمال. كل قلم يحتوي على جرعة أسبوعية واحدة من تروليسيتي (1.5ملغ). كل قلم يزود جرعة واحدة فقط.
- تروليسيتي يُعطى مرة في الأسبوع. قد تريد التعليم في التقويم السنوي لكي تتذكر متى عليك حقن الجرعة التالية.
- عندما تضغط على زر الحقن الأخضر، القلم سيدخل الإبرة تلقائياً لداخل جلدك، سيحقن الدواء، وسيسحب مجدداً (يعيد) الإبرة بعد إتمام الحقن.

قبل أن تبدأ

أخرج	افحص	اختبر	استعد
من البراد. أترك قاعدة الغطاء في مكانها إلى أن تكون جاهزاً للحقن.	الملصق للتأكد من وجود الدواء الصحيح بيدك وبأن تاريخ صلاحيته لم ينفذ.	القلم. لا تستعمل إذا كنت تلاحظ بأن القلم معطوب، أو بأن الدواء عكّر، غير لونه أو يوجد به جزيئات.	عن طريق غسل يديك.

قم باختيار موقع الحقن الخاص بك

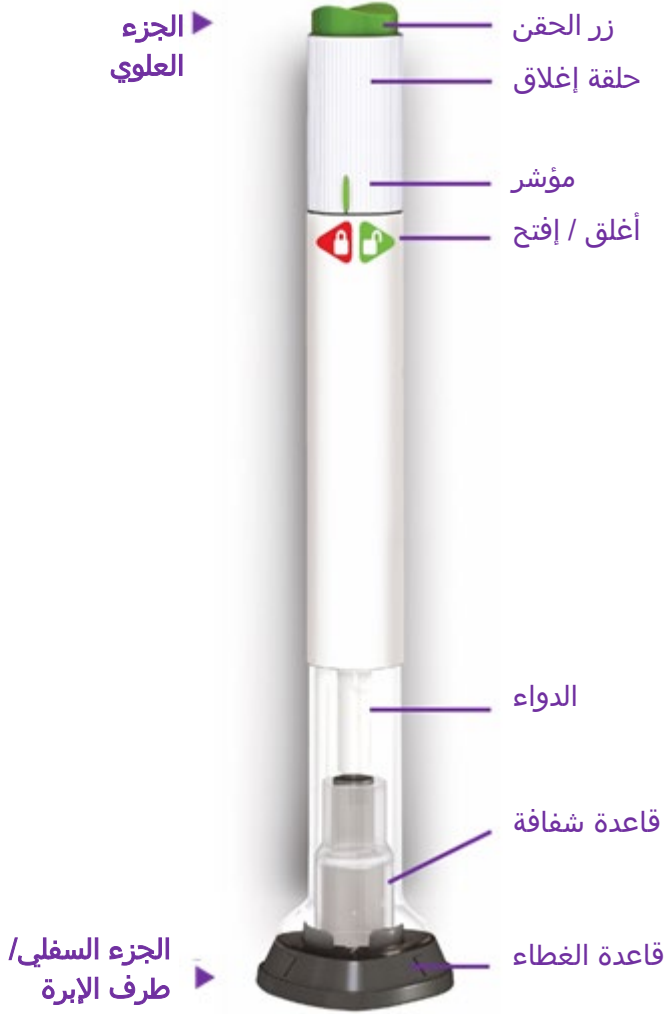
- طبيبك أو الممرضة الخاصة بك يستطيعون مساعدتك باختيار موقع الحقن الأفضل لك.
- بإمكانك حقن الدواء داخل البطن أو الفخذ.
- بإمكان شخص آخر أن يحقن لك الدواء لأعلى الذراع.
- قُم بتغيير (استبدل) موقع الحقن في كل أسبوع. باستطاعتك استعمال نفس المنطقة في الجسم، لكن احرص على اختيار موقع حقن مختلف داخل هذه المنطقة.



خلفي

أمامي

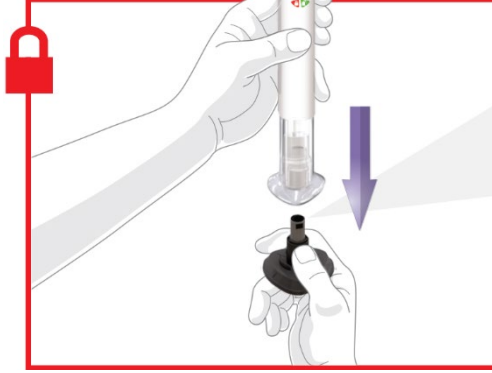
1. إفتح الغطاء
2. مَوضع وافتح القفل
3. إضغط وامسك



1 إفتح الغطاء

- تأكد بأن القلم مُقفل.
- إسحب قاعدة الغطاء الرمادية.

قاعدة الغطاء
الرمادية



إذا لم تبدو قاعدة الغطاء
الرمادية كما هو مبيّن أعلاه:

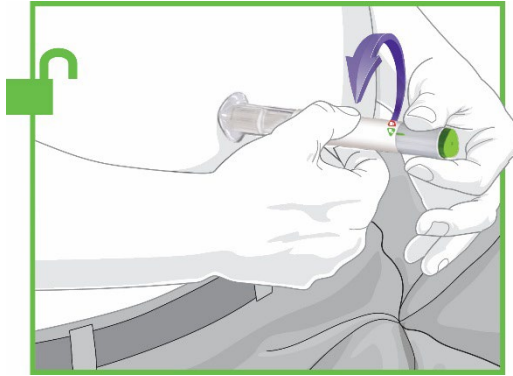
- لا تستخدم القلم.
- يجب خزن القلم والغطاء في مكان آمن والاتصال بشركة إيلي ليلي إسرائيل م.ض.
- يجب استعمال قلم جديد.

لا تقم بإعادة قاعدة
الغطاء مجدداً - هذا
قد يعطب الإبرة. لا
تلمس الإبرة.

- بعد أن تمت إزالة قاعدة الغطاء الرمادية، ستبدو القاعدة كما هي مبيّنة في الرسم ويمكن رميها.

2 موضع وافتح القفل

- موضع القاعدة الشفافة بشكل مُسطّح وبقوة تجاه جلدك في موقع الحقن.



- إفتح القفل عن طريق تدوير حلقة القفل.

3 إضغط وامسك



- ستعرف بأن الحقن قد انتهى عندما يكون الجزء الرمادي ظاهر.



- إضغط وامسك زر الحقن الأخضر؛ ستسمع نقرة قوية (كليك).
واصل إمساك القاعدة الشفافة بقوة تجاه جلدك حتى تسمع نقرة ثانية. هذا يحدث عندما تبدأ الإبرة بالرجوع خلال ما يقارب 5-10 ثواني.
- قُم بإزالة القلم عن جلدك.



معلومات مهمة

- التخزين وطريقة العلاج
- التخلص من القلم
- أسئلة شائعة
- معلومات إضافية
- أين يمكن تعلم المزيد

التخزين وطريقة العلاج

- القلم يحتوي على أجزاء زجاجية. تعامل معه بحذر. إذا سقط القلم على سطح صلب، لا تستعمله. استعمل قلم جديد لحقنك.
- خزن القلم في البراد.
- عندما لا تتوفر إمكانية للتخزين في الثلاجة، يمكن الاحتفاظ بالقلم بدرجة حرارة الغرفة (تحت 30 درجة مئوية) حتى 14 يوم بالمجمّل. إذا بقي القلم خارج الثلاجة لفترة تزيد عن 14 يوماً، يجب رمي القلم حتى إذا لم تنته فترة صلاحيته.
- لا يجوز تجميد القلم. إذا تم تجميد القلم، لا يجوز الاستعمال.
- خزن القلم بالعبوة الأصلية للحماية من الضوء.
- قُم بإبعاد القلم عن متناول أيدي الأطفال ونظرهم.

- لمعلومات كاملة بخصوص شروط التخزين الملائمة، اقرأ النشرة للمستهلك.

التخلص من القلم



- قُم برمي القلم في حاوية للنفايات الحادة أو كما أرشدك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.
- لا يجوز إعادة تدوير الحاوية الممثلة بالنفايات الحادة.
- اسأل الطبيب، الصيدلي أو الممرضة بخصوص طريقة التخلص من الأدوية التي لم تعد بالاستعمال.

أسئلة شائعة

ما الذي يجب فعله إذا لاحظت فقاعة هواء في قلمي؟

ظهور فقاعات هواء هي ظاهرة طبيعية. هي لن تضرك أو تؤثر على جرعتك.

ما الذي يجب فعله إذا قمت بفتح قفل القلم وضغطت على زر الحقن الأخضر قبل سحب قاعدة الغطاء؟

لا تقم بإزالة قاعدة الغطاء ولا تستعمل القلم. تخلص من القلم كما أرشدك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة. استعمل قلم آخر لحقن جرعتك.

ما الذي يجب فعله إذا وُجدت نقطة سائل في طرف الإبرة بعد أن قمت بإزالة قاعدة الغطاء؟

نقطة سائل في طرف الإبرة هي ليست شيء شاذ ولن تؤثر على جرعتك.

هل علي الضغط على زر الحقن حتى انتهاء الحقن؟

هذا ليس ضرورياً، لكنه قد يساعدك على إمساك القلم بثبات وبقوة تجاه جلدك.

سمعتُ أكثر من نقرتين وقت الحقن - نقرتين أكثر قوة وواحدة ضعيفة. هل تُلقيت الحقنة الكاملة الخاصة بي؟

جزء من المعالجين قد يسمعون نقرة ضعيفة فوراً قبل النقرة الثانية القوية. هذه عملية سليمة للقلم. لا تقم بإزالة القلم من جلدك حتى تسمع النقرة الثانية القوية.

ما الذي يجب فعله إذا وُجدت نقطة سائل أو دم على الجلد بعد الحقن؟

هذا ليس شيء شاذ ولن يؤثر على جرعتك.

لست متأكدًا فيما إذا كان القلم قد عمل كما يجب.

إفحص هل تُلقيت جرعتك. جرعتك حُقنت كما يجب إذا كان الجزء الرمادي ظاهر (أنظر مرحلة 3). بالإضافة إلى ذلك، توجه إلى شركة إيلي ليلي إسرائيل م.ض. (IL_PC_TE@lists.lilly.com) لتعليمات إضافية. حتى ذلك الحين، خزن قلمك بأمان لتجنب إصابة بالإبرة عن طريق الصدفة.

معلومات إضافية

- إذا كانت لديك مشاكل في الرؤية، لا تستعمل القلم دون مساعدة من شخص الذي تم تدريبه على استعمال قلم تروليسيتي.

أين يمكن تعلم المزيد

- إذا كانت لديك أسئلة إضافية أو مشاكل مع قلم تروليسيتي الخاص بك، توجه إلى طبيبك، إلى الصيدلي أو إلى الممرضة.